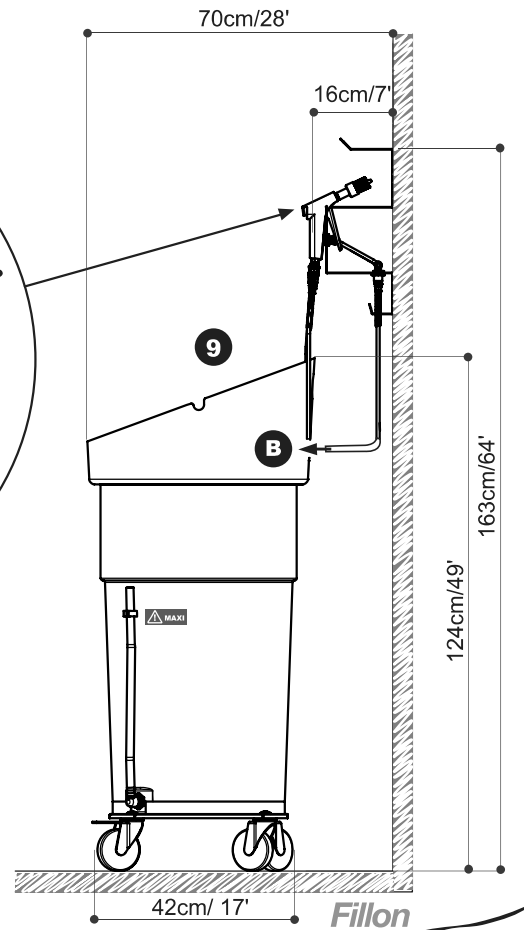
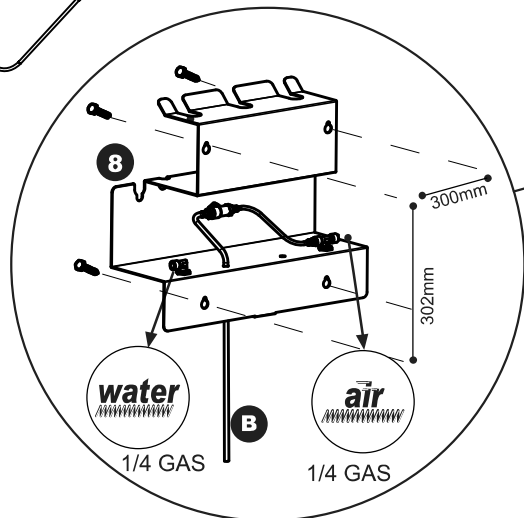
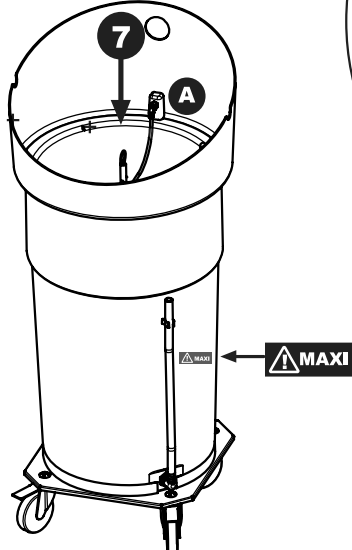
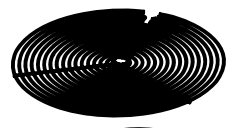
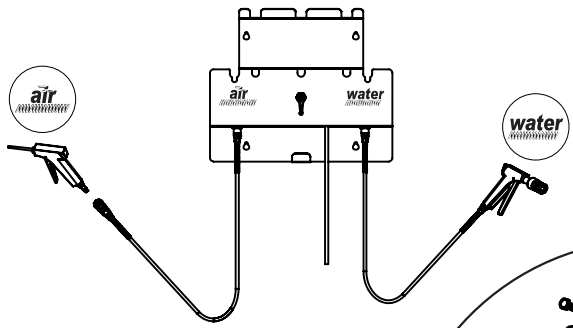
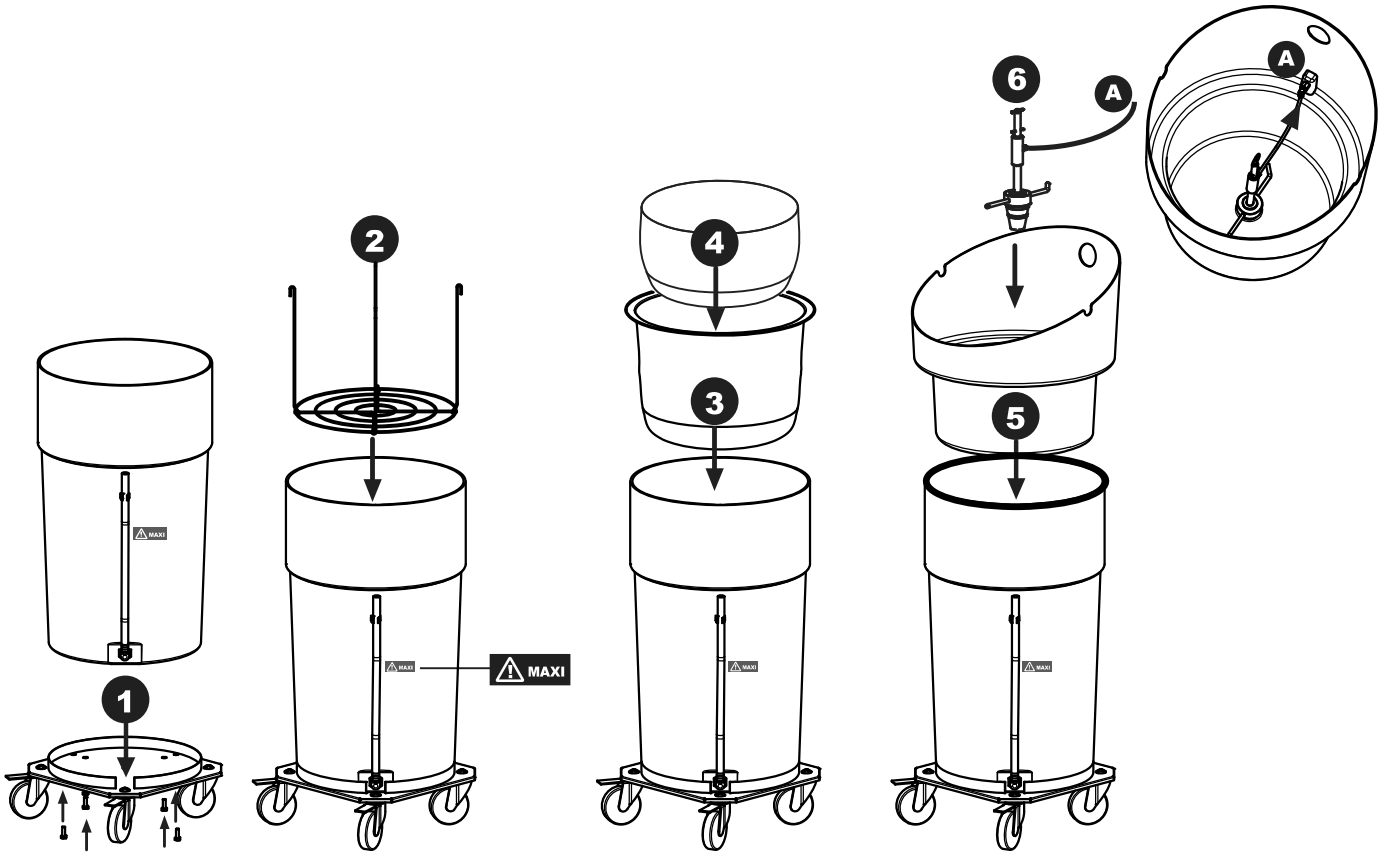


Aqualine 30

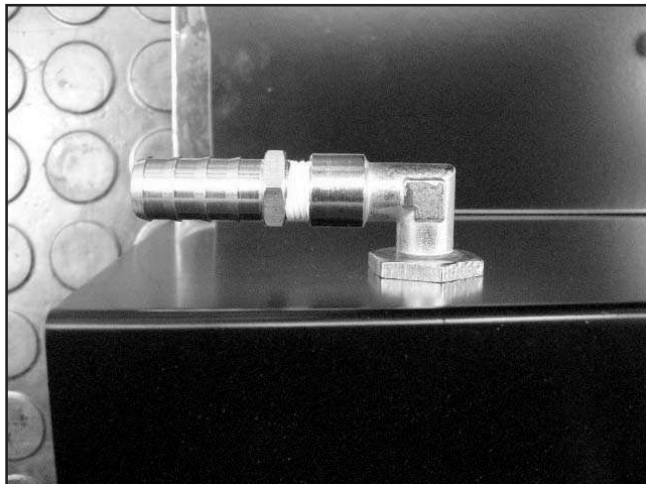
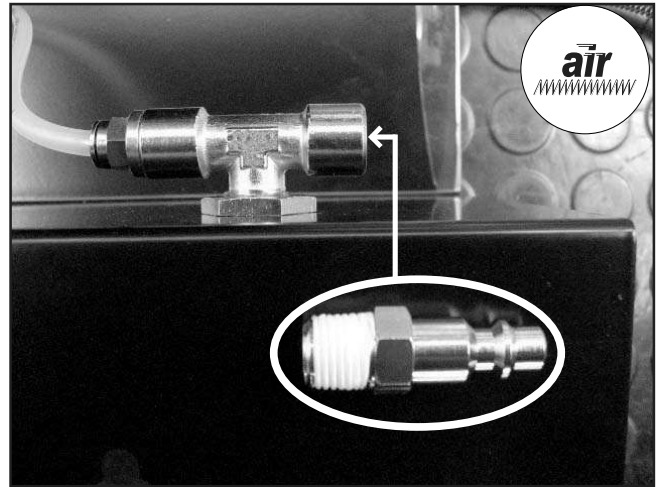
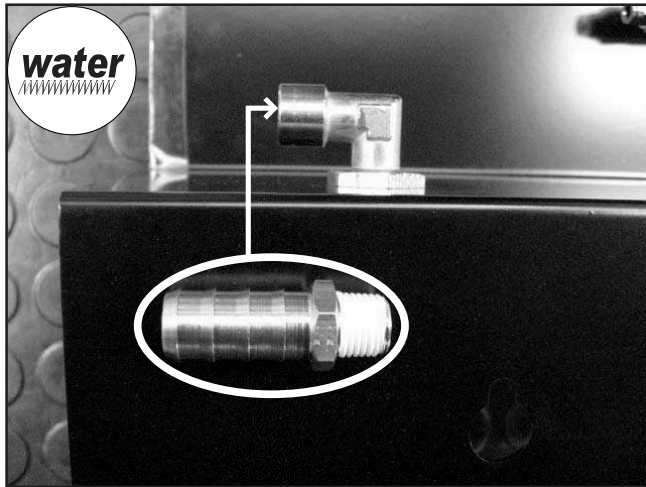
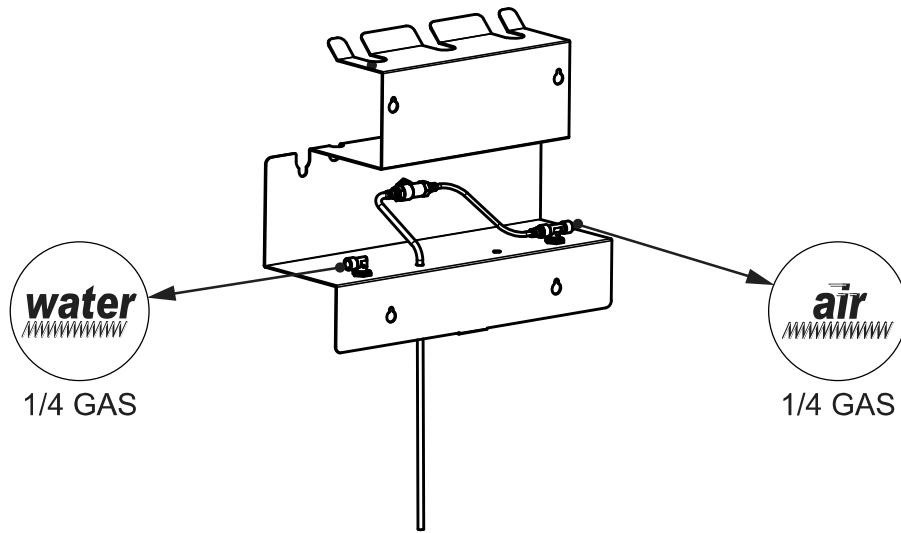
E08510A

HIGH PRESSURE SPRAY GUN CLEANER
FOR WATERBORNE PAINTS

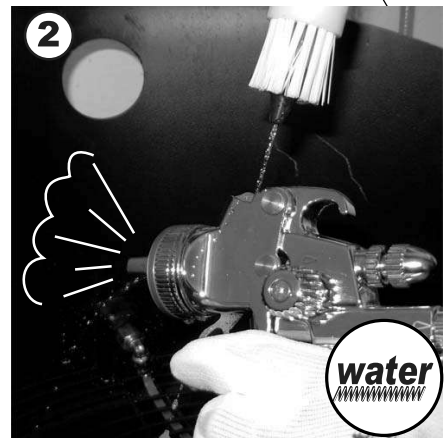
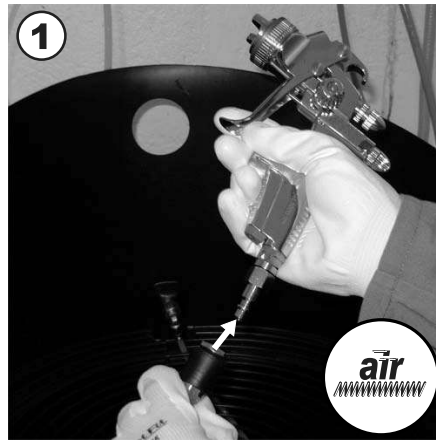
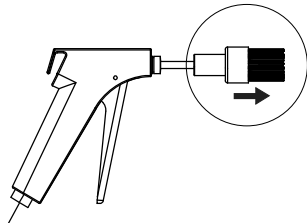
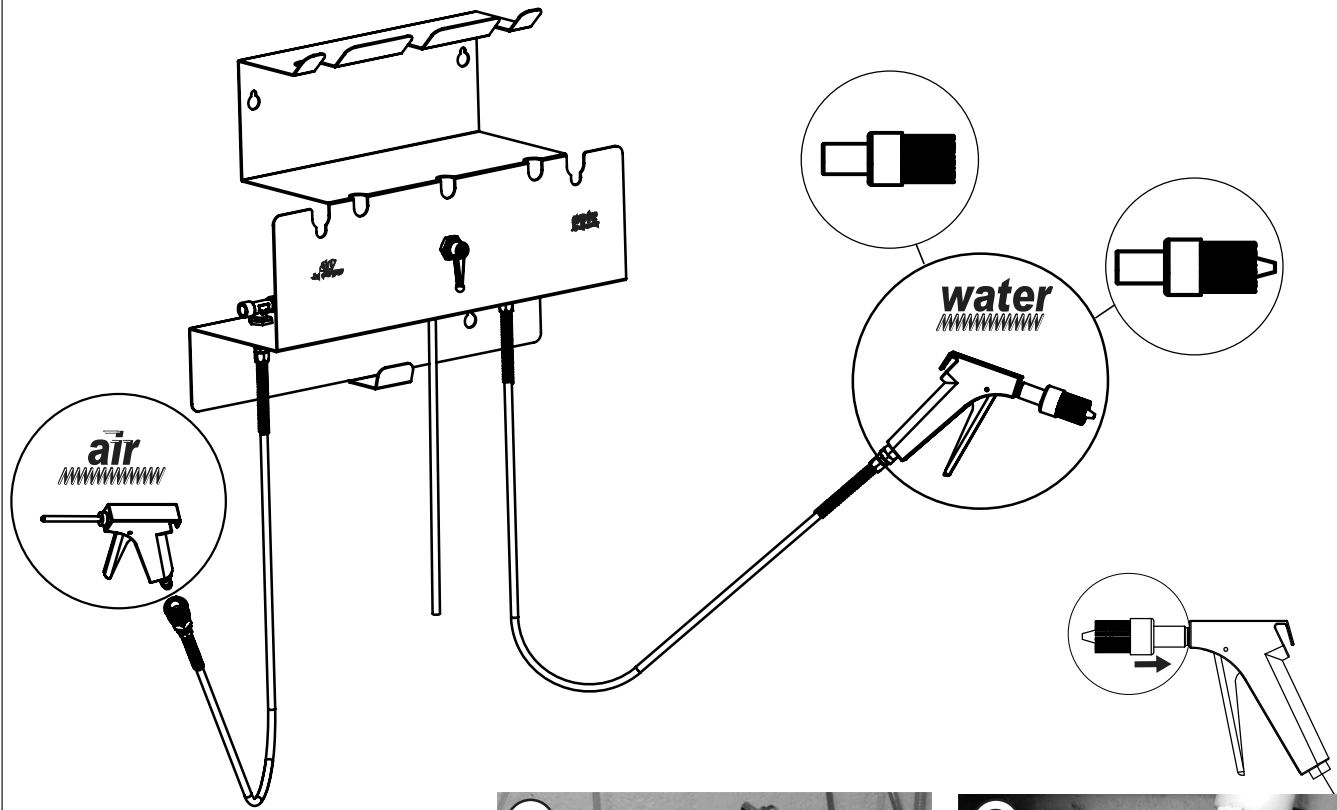




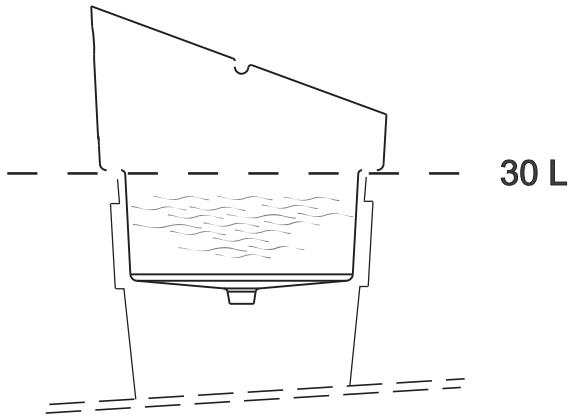
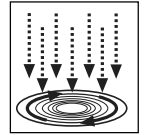
E08510A - AQUALINE 30



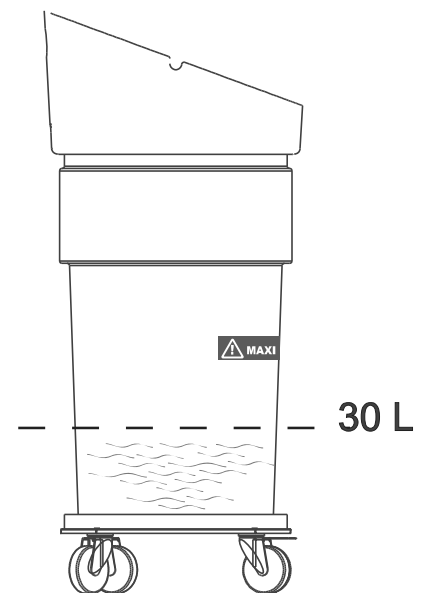
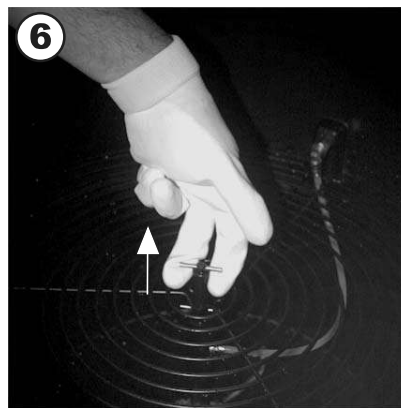
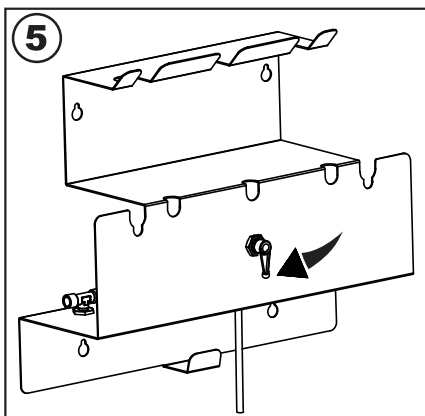
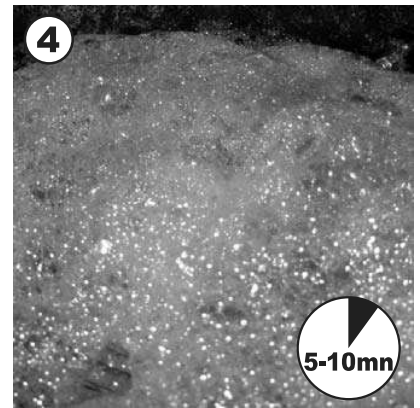
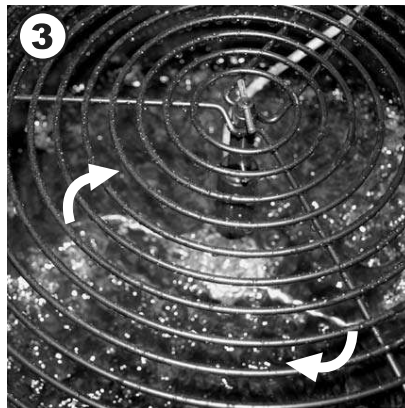
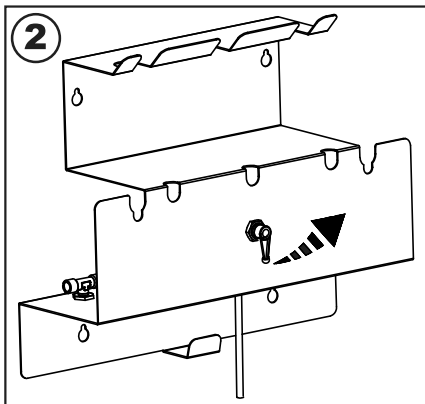
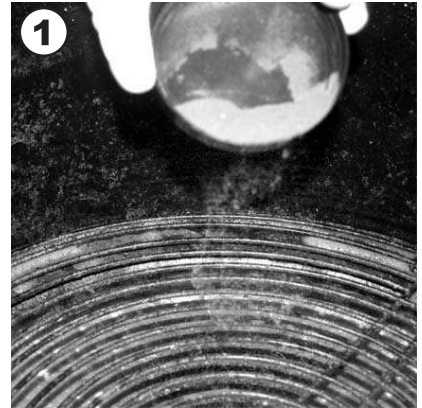
E08510A - AQUALINE 30



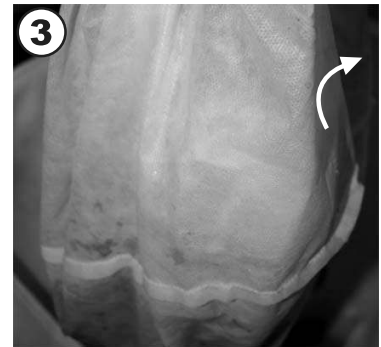
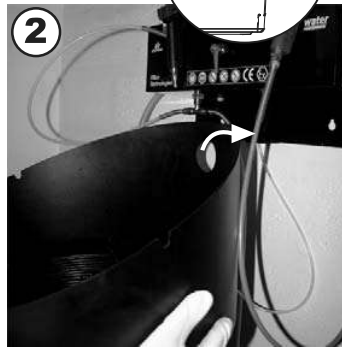
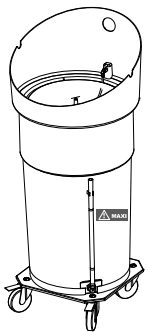
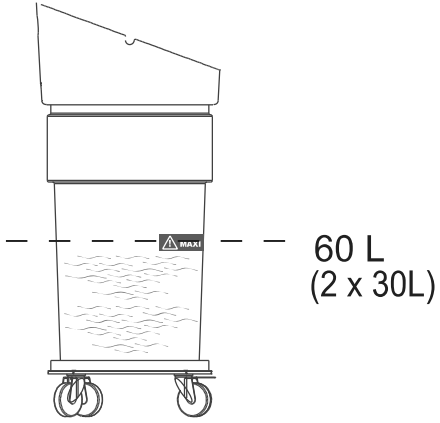
E08510A - AQUALINE 30



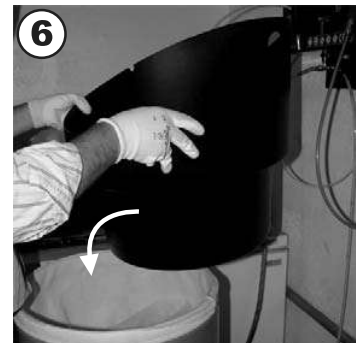
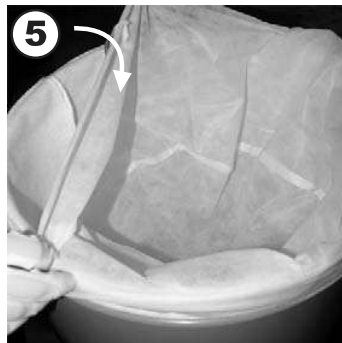
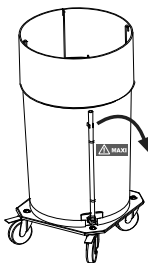
Coagulant powder



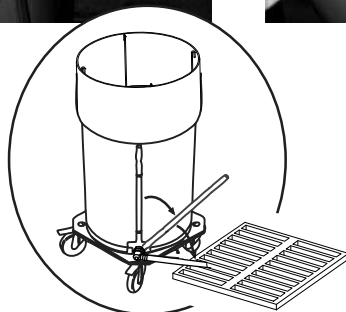
E08510A - AQUALINE 30



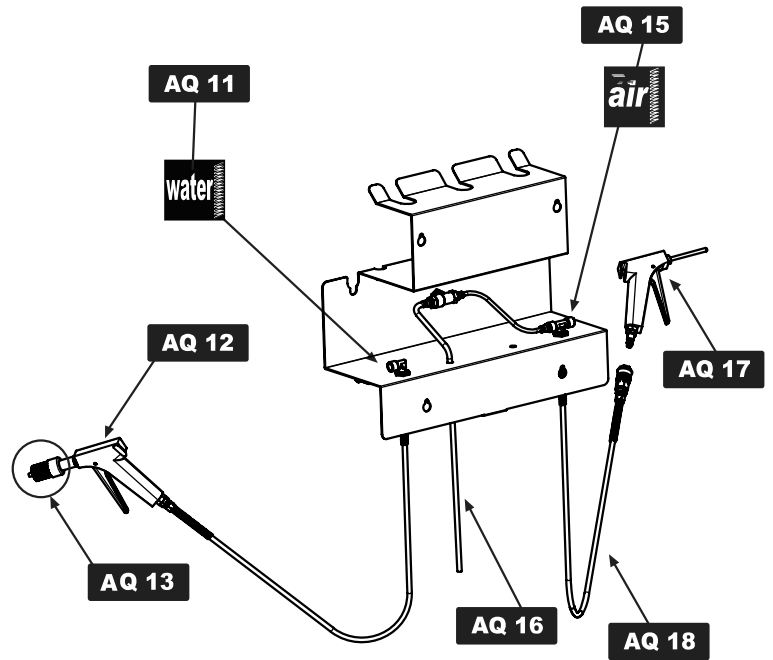
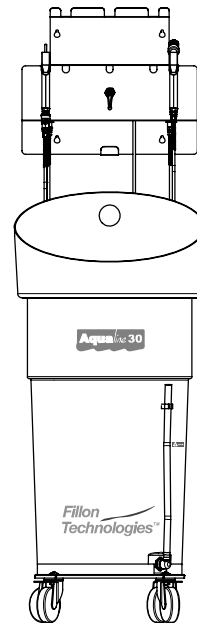
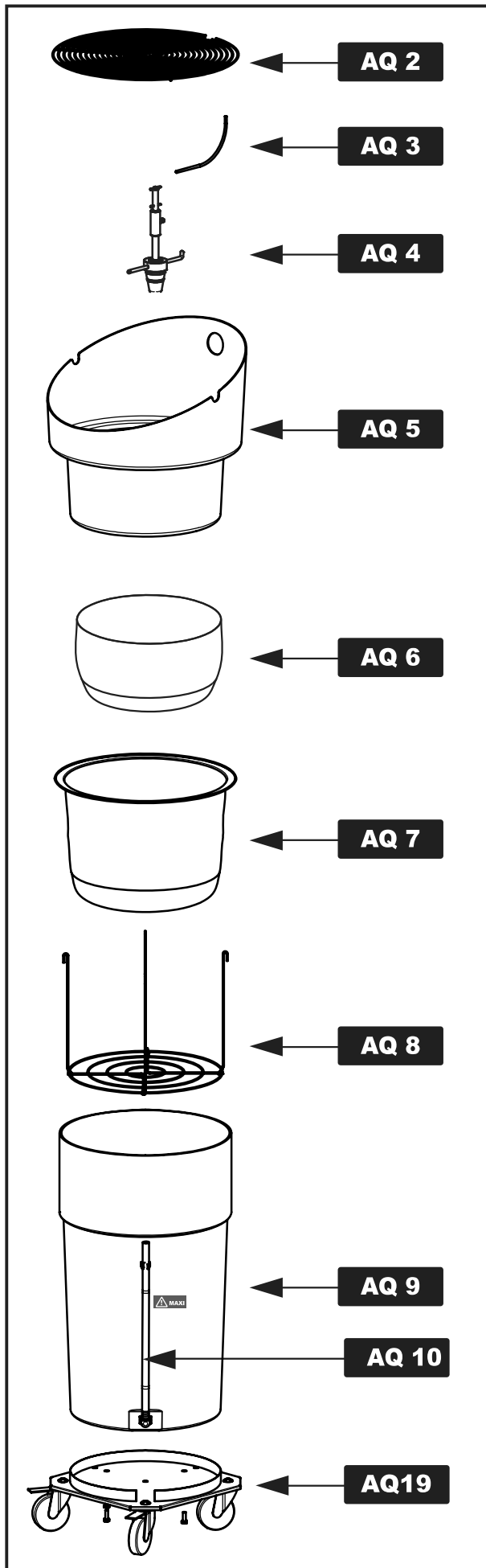
Please refer to the Safety Instructions



Please refer to the Safety Instructions



E08510A - AQUALINE 30



Fillon Technologies™		CE
28210 FAVEROLLES		
Ref.		Ex II 3 G C II A T6 n° FND ET 08/01
N°		
DATE		



SAFETY INSTRUCTIONS



Aqualine 30 should only be used for washing paint spray guns used to apply water-based paints. Under no circumstances must a paint spray gun used for the application of solvent-based paints be washed by Aqualine 30.

No responsibility shall be accepted for damage caused by failure to observe and comply with these safety instructions.

> CAUTION:

AQUALINE 30 must not be used:

- if there are any anomalies in the air and/or water system
- with a cleaning product other than water
- if the flocculation agents do not comply with the paint manufacturer's specifications.

> PRECAUTIONS FOR USE:

- AQUALINE 30 should only be used with paints and suitable flocculent powders recommended by the manufacturer
- Check that the air pressure is between 6 and 8 bars
- The air system must be fitted with a filter and a water separator
- Gloves, a mask and protective glasses must be worn
- AQUALINE 30 must be disconnected from the air and water systems if it is not in use for a long period of time or for a maintenance operation.
- No source of ignition must be present near AQUALINE 30.
- Check the level of the tank to prevent any overflowing («Max» display = drainage obligatory).

> SERVICE / MAINTENANCE:

- All repairs must be carried out by a qualified technician.
- Weekly: clean the sink with a damp cotton cloth.
- When the sink «Max» level is reached:



- 1 - Remove and discard the pre-filter containing the sludge.

This waste must be treated as Special Industrial Waste.

This waste must not be mixed with other waste from solvent-based paints.



- 2 - Drain the container - residual water can be poured down the drain following a request for permission from the relevant authority.

- 3 - Change the pre-filter

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned manufacturer: **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANCE**

Declares that the equipment for use in explosive atmospheres as described below:

«AQUALINE 30» TYPE CLEANING FOUNTAIN

Marked: II 3 G
c IIA T6
n° F ND ET 08/01

Conforms to:

The directives:

ATEX 94/9/CE dated 23 March 1994,

Machine 89/392/EEC dated 14 June 1989 modified by the directives 91/368/EEC dated 20 June 1991, 93/44/EEC dated 14 June 1993, and 93/68/EEC dated 22 July 1993, 98/37/EC dated 22 June 1998 modified by 98/79/EC dated 27 October 1998.

Notification of production Quality Assurance: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Certificate granted by: LCIE, 33 av du Général Leclerc - FR - 92260 Fontenay-aux-Roses

The identification number is 0081

Faverolles, 02 July 2007.
Daniel Fillon, Chairman

Fillon
Technologies™



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Aqualine 30 est uniquement dédiée au lavage des pistolets pulvérisant des peintures hydrodiluable. En aucun cas, un pistolet utilisant des peintures solvantées ne doit être lavé par l'Aqualine 30.

Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des dommages dus à l'inobservation des consignes de sécurité.

> ATTENTION :

AQUALINE 30 ne doit pas être utilisée :

- lorsque le réseau d'air et/ou le réseau d'eau présente(nt) des anomalies
- avec un produit de nettoyage autre que de l'eau
- si les agents floculants ne sont pas conformes aux prescriptions du fabricant de peinture.

> PRECAUTIONS D'UTILISATION :

- N'utiliser l'AQUALINE 30 qu'avec les peintures et les poudres floculantes adaptées et préconisées par le fournisseur
- Vérifier que la pression d'air est comprise entre 6 et 8 bars
- Le réseau d'air doit être équipé d'un filtre et d'un séparateur d'eau
- Le port de gants, de masque et de lunettes est obligatoire
- AQUALINE 30 doit être déconnectée des réseaux d'air et d'eau, lors d'une inutilisation prolongée ou pour une intervention d'entretien.
- Aucune source d'ignition ne doit être présente dans l'environnement d'AQUALINE 30.
- Vérifier le niveau de la cuve pour éviter tout débordement (visualisation du «Maxi» = vidange obligatoire).

> ENTRETIEN/ MAINTENANCE :

- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Hebdomadaire : nettoyer le bac avec un chiffon humide en coton.
- Quand le niveau «Maxi» de la cuve est atteint :



1- Retirer et éliminer le pré-filtre contenant les boues. Ces déchets doivent être traités en DIS (Déchets Industriels Spéciaux).

Ces déchets ne doivent pas être mélangés à d'autres provenant de peintures solvantées.



2 - Vidanger la cuve - l'eau résiduelle peut être évacuée à l'égout, après demande d'autorisation auprès de l'auto rité compétente.

3 - Changer le pré-filtre

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné : **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANCE**

Déclare que l'équipement utilisable en atmosphères explosibles décrit ci-après :
FONTAINE DE NETTOYAGE DE TYPE «AQUALINE 30»

Marqué : II 3 G
c IIA T6
n° F ND ET 08/01

Est en conformité avec :

Les directives :

ATEX CE 94/9 du 23 mars 1994,

Machine 89/392/CEE du 14 juin 1989 modifiée par les directives 91/368/CEE du 20 juin 1991, 93/44/CEE du 14 juin 1993, et 93/68/CEE du 22 Juillet 1993, 98/37/CE du 22 juin 1998 modifiée par 98/79/CE du 27 octobre 1998.

Notification d'Assurance Qualité de production: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Certificat délivré par : LCIE, 33 av du Général Leclerc – FR – 92260 Fontenay-aux-Roses

Le numéro d'identification est 0081

Faverolles, le 02 juillet 2007.
Le Président Daniel FILLON

Fillon
Technologies™



SICHERHEITSHINWEISE



Aqualine 30 ist nur zur Reinigung von Zerstäubern für wasserlösliche Lacke bestimmt. Zerstäuber, die mit lösungsmittelhaltigen Lacken zum Einsatz kommen, dürfen keinesfalls mit Aqualine 30 gereinigt werden.

Es wird keine Haftung für Schäden infolge Missachtung der vorliegenden Sicherheitshinweise übernommen.

> ACHTUNG:



AQUALINE 30 darf nicht verwendet werden:

- wenn das Luft- bzw. das Wasserleitungsnetz Mängel aufweist (aufweisen),
- mit einem anderen Reinigungsmittel als Wasser,
- wenn die Flockungsmittel nicht den Vorgaben des Lackherstellers entsprechen.

> VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG:

- AQUALINE 30 nur mit geeigneten und vom Hersteller empfohlenen Lacken und Flockungspulvern verwenden.
- Prüfen, dass der Luftdruck zwischen 6 und 8 bar liegt.
- Das Luftleitungsnetz muss mit einem Filter und einem Wasserabscheider ausgestattet sein.
- Das Tragen von Schutzhandschuhen, -maske und -brille ist Pflicht.
- AQUALINE 30 muss bei längerem Nichtgebrauch oder Instandhaltungsarbeiten vom Luft- und Wasserleitungsnetz getrennt werden.
- In der Umgebung von AQUALINE 30 darf keine Zündquelle vorliegen.
- Kesselstand prüfen, um ein Überlaufen zu verhindern (Anzeige von «Max.» = Entleeren erforderlich).

> INSTANDHALTUNG/ WARTUNG:

- Sämtliche Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.
- Wöchentlich: Reinigung des Behälters mit einem feuchten Baumwolltuch.
- Ist der maximale Füllstand („Max.“) des Kessels erreicht:
 -  1 – Vorfilter, der die Schlämme enthält, entnehmen und entsorgen. Diese Abfälle müssen als Industriesondermüll behandelt werden.
 - Diese Abfälle dürfen nicht mit anderen Abfällen, die von lösungsmittelhaltigen Lacken stammen, vermischt werden.
 -  2 – Kessel leeren. Das nicht gebundene Wasser kann nach Genehmigung durch die zuständige Behörde in die Kanalisation verworfen werden.
 - 3 – Vorfilter wechseln.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der unterzeichnete Hersteller: **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANKREICH**

bestätigt für folgendes Erzeugnis, das in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden kann:
WASCHKASTEN TYP «AQUALINE 30»

Marke: II 3 G
c IIA T6
Nr. F ND ET 08/01

dass es den Vorschriften entspricht,
die in den Richtlinien:

- 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX)
- und 89/392/EWG des Rates vom 14. Juni 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen (Maschinenrichtlinie), geändert durch die Richtlinien 91/368/EWG vom 20. Juni 1991, 93/44/EWG vom 14. Juni 1993, 93/68/EWG vom 22. Juli 1993, 98/37/EG vom 22. Juni 1998, geändert durch 98/79/EG vom 27. Oktober 1998 festgelegt sind.

Mitteilung zur Produktionsqualitätssicherung: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Zertifikat ausgestellt von: LCIE, 33 av du Général Leclerc – 92260 Fontenay-aux-Roses – Frankreich
Die Kennnummer lautet 0081.

Faverolles, den 02. Juli 2007
Generaldirektor Daniel FILLON

Fillon
Technologies™



CONSIGNAS DE SEGURIDAD



Aqualine 30 se dedica únicamente para lavar pistolas que pulvericen pinturas hidrodiluíbles. No se deben lavar nunca con el Aqualine 30 pistolas que utilicen pinturas con disolvente.

No se asumirá ninguna responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las consignas de seguridad.

> ATENCIÓN:

No se debe utilizar AQUALINE 30:


- si la red de aire y/o la red de agua presenta(n) anomalías
- con un producto de limpieza que no sea agua
- si los agentes floculantes no son conformes con las indicaciones del fabricante de pintura.

> PRECAUCIONES DE USO:


- Utilizar AQUALINE 30 únicamente con las pinturas y polvos floculantes adecuados e indicados por el proveedor
- Comprobar que la presión de aire está comprendida entre 6 y 8 bares
- La red de aire debe estar equipada con un filtro y un separador de agua
- Es obligatorio el uso guantes, mascarilla y gafas.
- Se debe desconectar AQUALINE 30 de las redes de aire y agua si no se va a utilizar durante un largo período o para efectuar una intervención de mantenimiento.
- No debe haber ninguna fuente de ignición en el entorno de AQUALINE 30.
- Comprobar el nivel de la cuba para evitar desbordamientos (visualización del «Máx» = vaciado obligatorio).

> LIMPIEZA / MANTENIMIENTO:

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.
- Semanal: limpiar el depósito con un trapo húmedo de algodón.
- Cuando se alcance el nivel «Máx» de la cuba:

 1- Retirar y eliminar el prefiltro de contención de los lodos. Estos residuos deben ser tratados como RIE (Residuos Industriales Especiales).

Estos residuos no se deben mezclar con otros procedentes de pinturas con disolventes.

 2 – Vaciar la cuba – el agua residual puede ser evacuada por el desagüe una vez obtenida la autorización de la autoridad competente.

3 – Cambiar el prefiltro

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante abajo firmante: **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANCIA**

Declara que el equipamiento utilizable en atmósferas explosibles descrito a continuación:
FUENTE DE LIMPIEZA DE TIPO «AQUALINE 30»

Marcado: II 3 G
c IIA T6
n° F ND ET 08/01

es conforme con:

Las directivas:
ATEX CE 94/9 del 23 de marzo de 1994,

Máquinas 89/392/CEE del 14 de junio de 1989 modificada por las directivas 91/368/CEE del 20 de junio de 1991, 93/44/CEE del 14 de junio de 1993 y 93/68/CEE del 22 de julio de 1993, y 98/37/CE del 22 de junio de 1998 modificada por la 98/79/CE del 27 de octubre de 1998.

Notificación de Aseguramiento de la Calidad de producción: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Certificado extendido por: LCIE, 33 av du Général Leclerc – FR – 92260 Fontenay-aux-Roses
El número de identificación es 0081

En Faverolles, a 2 de julio de 2007.
El Presidente Daniel FILLON



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Aqualine 30 è esclusivamente riservata al lavaggio delle pistole per pitture idrodiluibili.
Non lavare mai con Aqualine 30 le pistole per pitture a solvente

Decliniamo ogni responsabilità per i danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

> ATTENZIONE:

AQUALINE 30 non deve essere usata:


- se la rete dell'aria/la rete idrica presenta (presentano) delle anomalie
- con un prodotto per la pulizia diverso dall'acqua
- se gli agenti flocculanti non sono conformi alle prescrizioni del produttore della pittura.

> PRECAUZIONI D'USO:


- Usare AQUALINE 30 soltanto con pitture e polveri flocculanti adatte e consigliate dal fornitore
- Controllare che la pressione dell'aria sia compresa fra 6 e 8 bar
- Sulla rete dell'aria ci devono essere un filtro e un separatore d'acqua
- E' obbligatorio indossare i guanti, la maschera e gli occhiali
- AQUALINE 30 deve essere scollegata dalle reti dell'aria e dalla rete idrica in caso di utilizzo prolungato o per un intervento di manutenzione routinaria.
- Nessuna fonte d'ignizione deve essere presente nelle vicinanze di AQUALINE 30.
- Controllare il livello della vasca per evitare che il liquido fuoriesca (se il livello è «Maxi» = svuotamento obbligatorio).

> MANUTENZIONE ROUTINARIA/MANUTENZIONE:

- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato.
- Ogni settimana: pulire il recipiente con un panno di cotone inumidito.
- Quando il livello «Maxi» della vasca è stato raggiunto:

 1- estrarre ed eliminare il pre-filtro che contiene i fanghi. Questi rifiuti devono essere trattati come RIS (Rifiuti Industriali Speciali).

Questi rifiuti non devono essere mescolati agli altri rifiuti provenienti da pitture a solvente.

 2 - Svuotare la vasca - l'acqua residua può essere evacuata nella rete fognaria dopo debita richiesta di autorizzazione all'autorità competente.

3 - Sostituire il pre-filtro.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il produttore: **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANCIA**

Dichiara che l'attrezzatura utilizzabile in atmosfere esplosibili, descritta di seguito:

FONTANA PER LA PULIZIA DI TIPO «AQUALINE 30»

Marcata: II 3 G
c IIA T6
n° F ND E 08/01

E' conforme:

Alle direttive:

ATEX CE 94/9 del 23 marzo 1994,

Macchine 89/392/CEE del 14 giugno 1989 modificata dalle direttive 91/368/CEE del 20 giugno 1991, 93/44/CEE del 14 giugno 1993 e 93/68/CEE del 22 luglio 1993; 98/37/CE del 22 giugno 1998 modificata dalla 98/79/CE del 27 ottobre 1998.

Notifica di Assicurazione Qualità di produzione: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Certificato rilasciato da: LCIE, 33 av du Général Leclerc – FR – 92260 Fontenay-aux-Roses

Numero d'identificazione: 0081

Faverolles, 2 luglio 2007.

Il Presidente, Daniel FILLON

Fillon
Technologies™



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Myjka Aqualine 30 powinna być używana tylko do mycia pistoletów stosowanych do aplikacji lakierów na bazie wodnej. W żadnym wypadku pistolety stosowane do aplikacji konwencjonalnych materiałów lakierniczych nie mogą być myte za pomocą Aqualine 30.

Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji bezpieczeństwa.

> WAŻNE:

AQUALINE 30 nie może być stosowana:


- jeżeli w systemie sprężonego powietrza lub instalacji wodnej występują jakiegokolwiek anomalie;
- z płynem do mycia innym niż woda;
- jeżeli środek koagulujący nie jest zgodny z zaleceniami producenta lakierów.


> ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- AQUALINE 30 powinna być stosowana z lakierami i odpowiednimi flokulantami zalecanymi przez producenta.
- Należy sprawdzić, czy ciśnienie sprężonego powietrza wynosi 6 do 8 bar.
- Instalacja sprężonego powietrza musi być zaopatrzona w filtr i separator wody.
- Należy nosić rękawice, maskę i okulary ochronne.
- AQUALINE 30 powinna być odłączona od zasilania wodą i sprężonym powietrzem w czasie dłuższych okresów bezczynności i w trakcie konserwacji.
- W pobliżu AQUALINE 30 nie mogą się znajdować żadne źródła zapłonu.
- Należy sprawdzać poziom zapełnienia zbiornika, aby zapobiec wypływowi cieczy (wskaźnik «Max» = konieczne opróżnienie).

> NAPRAWY I OBSŁUGA:

- Wszystkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu specjalście.
- Raz w tygodniu: oczyścić zbiornik wilgotną szmatką bawełnianą.
- Gdy pojemnik zostanie napełniony do poziomu «Max»:

 1 – Zdjąć i wyrzucić filtr wstępny zawierający szlam. Odpad ten należy traktować jako specjalny odpad przemysłowy. Nie należy go mieszać z innymi odpadami pochodzącymi z lakierów konwencjonalnych..

 2 – Opróżnić pojemnik – pozostała woda może być zlaną do ścieków pod warunkiem uzyskania zgody od odpowiednich władz.

3 – Wymienić filtr wstępny.

EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisany producent: **FILLON TECHNOLOGIES - 28210 FAVEROLLES - FRANCE**

deklaruje, że urządzenie stosowane w strefach zagrożonych wybuchem o nazwie:
«AQUALINE 30» TYPE CLEANING FOUNTAIN

Oznakowane: II 3 G
c IIA T6
n° F ND ET 08/01

Spełnia wymogi:

Dyrektyw:

ATEX 94/9/CE z 23 marca 1994,

Dotyczącej Maszyn 89/392/EEC z 14 czerwca 1989, zmienionej przez dyrektywę 91/368/EEC z 20 czerwca 1991, 93/44/EEC z 14 czerwca 1993 i 93/68/EEC z 22 lipca 1993, 98/37/EC z 22 czerwca 1998 zmienionej przez 98/79/EC z 27 października 1998.

Zawiadomienie o Zapewnieniu Jakości w produkcji: **LCIE 06 ATEX Q 8014**

Certyfikat przyznany przez: LCIE, 33 av du Général Leclerc – FR – 92260 Fontenay-aux-Roses
Numer identyfikacyjny 0081

Faverolles, 2 lipca 2007
Daniel Fillon, Prezes

Fillon
Technologies™